



# Alessandro Gaudenzi

Servizi linguistici di traduzione e interpretariato

+39 392 - 7430951

[alex.gaudenzi79@gmail.com](mailto:alex.gaudenzi79@gmail.com)

<https://it.linkedin.com/in/agaudenzi>

## Presentazione:

Svolgo come freelance, la professione di interprete e traduttore nelle combinazioni linguistiche: **italiano > inglese | inglese > italiano** sia con agenzie che autonomamente, collaborando con enti governativi, aziende e privati, per negoziazioni o eventi aziendali in presenza e/o da remoto.

Mi occupo della creazione di contenuti multilingue per aziende e privati in diversi ambiti tra cui quelli: informatico, "food&beverage", commercio e legale con un focus sulla localizzazione dei contenuti in lingua inglese, grazie alla collaborazione con esperti madrelingua.

Faccio inoltre parte della rete di traduttori e interpreti ufficiali per il consolato britannico ("Foreign, Commonwealth and Development Office") in Italia.

Prima di intraprendere la mia carriera in proprio, ho lavorato nel settore IT e delle risorse umane come key account manager in Italia ed estero.

Grazie a queste esperienze ho perfezionato abilità come: lavorare sia in team che autonomamente, pensare in modo analitico per risolvere problemi, organizzare e coordinare il lavoro, anche sotto pressione in ambienti frenetici e multiculturali. Attraverso una conoscenza approfondita delle esigenze del cliente ho costantemente superato gli obiettivi aziendali, il che mi rende orgoglioso e applico ancora questa preziosa esperienza al mio lavoro oggi.

## Esperienze Lavorative:

**Interprete, traduttore/copywriter | ita > ing | ing > ita**  
**Freelancer Italia ed estero**

**da Marzo 2019**

- Coordinamento e gestione di progetti di localizzazione multilinguistica.
- Interprete per negoziazioni e/o conferenze consecutivo/ simultaneo/chucotage sul territorio italiano ed estero (in presenza e/o video-remoto).
- Servizi di traduzione, internazionalizzazione e transcreation.
- Scrittura e creazione di contenuti multilingue per contesti aziendali, in ottica marketing web/ SEO e WordPress.
- Servizi di "proof-reading" avanzato, grazie alla collaborazione con esperti madrelingua.
- Traduzioni di contratti commerciali legali/societari e/o traduzioni giurate.
- Gestione e ricerca multilinguistica applicata a progetti di machine learning e intelligenza artificiale.

**Responsabile clienti globali**  
**Gencom Var Group (Cisco global partner)**

**Agosto 2016 > Marzo 2019**

- Gestione e sviluppo portafoglio clienti "enterprise" in Italia ed estero.
- Sviluppo vendita di soluzioni e progetti su tecnologie Cisco in territorio italiano ed estero nelle aree di networking – data center – IoT (Internet of Things/industry 4.0)– Collaboration – Cyber Security.
- Coordinamento: con area marketing per pianificazione campagne ed eventi.
- Attività di presentazione e prevendita di progetti e prodotti, a livello nazionale e internazionale, con i principali partner tecnologici: Cisco – Meraki - Fortinet – IBM -HP.
- Proposizione e vendita servizi di consulenza su politiche di conformità al GDPR e sulla protezione dati.
- Reportistica e raggiungimento obiettivi trimestrali, annuali (1 Milione+) su KPI fatturato e margine operativo lordo.

**Responsabile canale vendite software**  
**VM Sistemi Spa (IBM Business Premier Partner)**

**Ott 2012 > Luglio 2016**

- Sviluppo e gestione nuovo canale vendita software SaaS ERP per aziende SMB nel settore dell' afterMarket (parti di ricambio) automotive.
- Vendita di Tecnologie ICT principalmente per progetti di Cloud System Integration; Soluzioni BPM tramite ARXIVAR; Progetti di Business Intelligence mediante Qlik View.
- Reportistica e raggiungimento obiettivi annuali su KPI fatturato

**Sales&Marketing account specialist**  
**Gruppo Sistema Spa (Microsoft Gold Certified Partner)**

**Mar 2011 > Ott 2012**

- Gestione e sviluppo nuovi lead/partnership per canale vendita applicativi ERP Microsoft Nav su mercato Nazionale/Estero.  
Gestione autonoma di tutte le fasi commerciali  
Reportistica e raggiungimento obiettivi annuali su KPI nuovi lead e fatturato

**HR sales & recruiting manager**  
**Adecco Ltd (Italia - Irlanda)**

**Mag 2008 > Feb 2011**

- (2010 > Mar 2011) Filiale Adecco Forlì-Cesena:
- Sales Management (New Business, Gestione Portafoglio, Offerte commerciali, Pricing, Ordini, Trattative, Post-Sales).
  - Gestione di tutte le fasi del recruiting dalla richiesta del cliente sino alla ricerca candidati screening colloqui a 360° in italiano e in inglese fino alla presentazione lista candidati all'azienda
  - Reportistica e raggiungimento obiettivi annuali su KPI fatturato margine su RAL nuovi assunti a tempo indeterminato e/o in somministrazione.

**(Mag 2008 Gen 2009) On-Site Barclays in Irlanda (Dublino):**

- Consulente del Lavoro/Recruiter, pre-employment screening consultant.
- Supporto alla corretta compilazione Format Online per i candidati in fase iniziale di screening legale.
- Raccolta Informazioni e relativa controprova documentale degli ultimi 5 anni di carriera dei candidati in fase pre-assuntiva.
- Costante confronto con Provider Esterno tramite Conference Calls costanti (ControlRisk.com).
- Call Interviews candidati e presentazione istituzionale, iter di selezione ed affini il giorno del Colloquio.

Nov 2007 > Mag 2008 → tender representative (consulente ufficio gare e appalti) c/o Cook Medical Ireland Ltd.

Dal 2004 > 2007 → tirocinante c/o Studio Legale Gulmanelli (gestione vertenze, atti, contrattualistica e udienze presso il tribunale di Forlì, in ambito di diritto civile/internazionale/penale/fallimentare/famiglia).

**Studi e certificazioni/corsi principali:**

- Google Digital Training  
Fondamenti di Marketing Digitale 2020
- Independent College Dublino 2009  
Master di Specializzazione post laurea in Risorse Umane (Employment Law)
- Università di Bologna – Alma Mater Studiorum 2004  
Laurea Specialistica in Giurisprudenza
- Liceo Scientifico Fulcieri Paulucci De Calboli 1998  
Diploma di Maturità

**Lingue parlate/scritte:**

Italiano: madrelingua | Inglese: Fluente | Spagnolo: Intermedio

**Competenze Informatiche**

- Software di traduzione Cat tools: MateCaT, Plunet, SDL Trados
- Sistemi operativi e strumenti informatici Pc/desktop: Conoscenza avanzata strumenti Microsoft Windows 10 & Office professional suite: Excel Power Point Word, Apple IOS
- Sistemi CMS e Strumenti web SEO marketing: Word Press v5.8 e successive; Adobe Suite, Google search console,
- Sistemi CRM e di analisi BI (business intelligence): Qlik View Business suite, VTE, Sugar CRMs

**Hobbies**

Viaggi, musica e lettura, scrittura di canzoni e romanzi, meditazione vipassana, camminate e corsa.

Referenze disponibili su richiesta